

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE nebytových priestorov č. 1/2019
uzatvorená podľa § 13 zák. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení a § 659
a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v platnom znení

Čl. I
Zmluvné strany

Požičiavateľ:	Slovenská republika
správca:	Centrum spoločných činností SAV
adresa:	Dúbravská cesta č. 9, 841 04 Bratislava
štatutárny orgán:	Mgr. Lukáš Demovič, PhD – riaditeľ
v zastúpení:	Igor Trajčík, vedúci organizačnej zložky Správa účelových zariadení
IČO:	00398144
DIČ:	2020894843

Štátna príspevková organizácia, zriadená uznesením Predsedníctva SAV č. 370.C zo dňa 10.5.2018 s účinnosťou k 1.6.2018. Zriaďovacia listina vydaná Predsedníctvom SAV č. j. 367/6/12/2009 zo dňa 5.5.2009 (ďalej len požičiavateľ)

Vypožičiavateľ:	Slovenská republika
správca:	Slovenská akadémia vied
adresa:	Štefánikova 49, 814 38 Bratislava
štatutárny orgán:	prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc. – predseda
v zastúpení:	Ing. Ján Malík, CSc. - vedúci Úradu SAV
IČO:	00 037 869
DIČ:	2020844914

(ďalej len vypožičiavateľ)

Uvedené zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke:

Čl. II
Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľností nachádzajúcich sa v katastrálnom území Karlova Ves, obec BA – m. č. Karlova Ves, okres Bratislava IV, zapísaných na liste vlastníctva č. 1500, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom a to:
 - 1.1. budovy „garáže“ so s. č. 5790, situovanej na parcele C-KN č. 2684/1,
 - 1.2. budovy „TS, kotol.,gar.,sklad“ so s. č. 5787, situovanej na parcele C-KN č. 2687,
 - 1.3. budovy „sklad“ so s. č. 5789, situovanej na parcele C-KN č. 2684/15.
2. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory nachádzajúce sa v nehnuteľnostiach špecifikovaných v:
 - 2.1. bode 1.1 tohto článku zmluvy a to **dvojgaráže** s číselným označením 1.04, 1.05, 1.06, 1.11 a 1.12 (á výmera 33,90 m²) v celkovej výmere 169,50 m²,
 - 2.2. bode 1.2 tohto článku zmluvy a to **nebytové priestory** s číselným označením 1.41 až 1.49 v celkovej výmere 69,40 m² a **garáž** č. 1.38c vo výmere 30,07 m².
 - 2.3. bode 1.3 tohto článku zmluvy a to **sklad** s číselným označením 1.08 vo výmere 138,10 m².

3. Vypožičiavateľ prehlasuje, že pozná stav predmetu výpožičky špecifikovaného v bode 2 tejto zmluvy a vypožičiava ho v stave, v akom je ku dňu začiatku doby výpožičky. Grafické znázornenie predmetu výpožičky tvorí prílohy č. 1-3.

Čl. III

Doba výpožičky

1. Predmet výpožičky špecifikovaný v čl. II bode 2.1 a 2.2 si vypožičiavateľ vypožičiava na dobu určitú päť rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy a predmet výpožičky špecifikovaný v čl. II bode 2.3 na dobu určitú, odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 31. 12. 2021.
2. Zmluvné strany sa dohodli na 3-mesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane.

Čl. IV

Cena výpožičky, účel výpožičky, úhrada prevádzkových nákladov

1. Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky podľa čl. II bodu 2 tejto zmluvy do bezplatného užívania vypožičiavateľovi.
2. Účelom výpožičky je využitie dočasne prebytočného majetku štátu špecifikovaného v čl. II bode 2 tejto zmluvy v správe požičiavateľa na účely garážovania a logistického zázemia Referátu dopravy Úradu SAV (predmet výpožičky podľa bodov 2.1 a 2.2) a na účely uskladnenia vzoriek nábytku financovaného z prostriedkov ŠF EÚ (predmet výpožičky podľa bodu 2.3).
3. Službami spojenými s predmetom výpožičky sú dodávka elektrickej energie a vodného a stočného.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje platiť zálohové platby za elektrickú energiu a vodné a stočné kvartálne, na základe faktúr vystavených požičiavateľom, vo výške:
 - elektrická energia 45,- EUR/kvartál,
 - vodné a stočné 30,- EUR/kvartál.
5. Vyúčtovanie zálohových platieb za elektrickú energiu a vodné a stočné vykoná požičiavateľ na základe skutočnej nameranej spotreby podľa pomerových meračov elektrickej energie do 15. februára za predchádzajúci kalendárny rok, vystavením vyúčtovacej faktúry so splatnosťou 30 dní.
6. Ostatné náklady spojené s predmetom výpožičky požičiavateľovi nevznikajú.

Čl. V

Práva a povinnosti požičiavateľa a vypožičiavateľa

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy v stave spôsobilom na obvyklé alebo dohovorené užívanie.
2. Po ukončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť predmet výpožičky v pôvodnom stave s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje využívať predmet výpožičky výlučne na účel dohodnutý touto zmluvou a neprenechať ho na užívanie inému. Ak vypožičiavateľ prenechal majetok štátu do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je takáto zmluva neplatná.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať bežnú údržbu vypožičaných priestorov a udržiavať ich v stave spôsobilom na užívanie (primerane využíjúc ustanovenia o bežnej údržbe v zmysle nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov). Potrebu opráv, ktoré presahujú rámec bežnej údržby neodkladne oznamovať požičiavateľovi, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinnosti vznikla.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje nevykonať bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa stavebné úpravy vypožičaných priestorov. Vypožičiavateľ môže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou na veci len v prípade, ak vypožičiavateľ dal predchádzajúci písomný súhlas so zmenou a súčasne sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje umožniť požičiavateľovi kontrolu využívania vypožičaných priestorov a sprístupniť požičiavateľovi vypožičané priestory za účelom vykonania preventívnych prehliadok, napr. revízie elektroinštalácie a pod.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá v plnom rozsahu za škodu, ktorú spôsobil na vypožičaných priestoroch vlastnou činnosťou.
8. V prípade, že vypožičaný priestor v súvislosti s užívaním vypožičiavateľom vyžaduje zvláštne vybavenie v oblasti požiarnej ochrany, bezpečnostných a iných opatrení, je vypožičiavateľ povinný zabezpečiť nebytové priestory v tejto oblasti na vlastné náklady a zodpovednosť.
9. Obe zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ si bude vo vypožičaných priestoroch zabezpečovať povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych noriem v oblasti požiarnej ochrany, BOZP, hygieny, resp. iných špecializovaných oblastí sám na vlastné náklady a nebezpečie. Zároveň sa zaväzuje dodržiavať pri užívaní prenajatých priestorov príslušné hygienické, bezpečnostné, požiarne a iné predpisy platné u požičiavateľa.

Čl. VI

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa v zmysle § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení.
2. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v úplnom znení.
3. V otázkach, ktoré nie sú výslovne zmluvne upravené sa zmluvné strany budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
4. Obe zmluvné strany sa pre prípad momentu doručenia písomnosti, spojených s výpožičkou, jeho vznikom i ukončením resp. zánikom, dohodli na fikcii doručenia. Za doručení sa písomnosť pokladá za týchto podmienok:
 - a) v prípade osobného doručovania dňom, kedy ju protistrana prevzala oproti podpisu osobne.
 - b) v prípade doručovania prostredníctvom poštového doručovateľa musí byť písomnosť doručovaná opakovaným doručením. Za deň doručenia sa pokladá deň, kedy si adresát zásielku na pošte prevzal,

alebo pošta oznámila odosielateľovi, že protistrana zásielku odmietla prevziať alebo si ju v stanovenej lehote neprevzala a to aj vtedy, ak sa o jej doručovaní nedozvedela.

5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dve obdrží požičiavateľ a dve vypožičiavateľ.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v tejto zmluve prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne s jej obsahom po prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 29. 1. 2019



Požičiavateľ
Igor Trajčík
Centrum spoločných činností SAV,
o. z. Správa účelových zariadení
vedúci

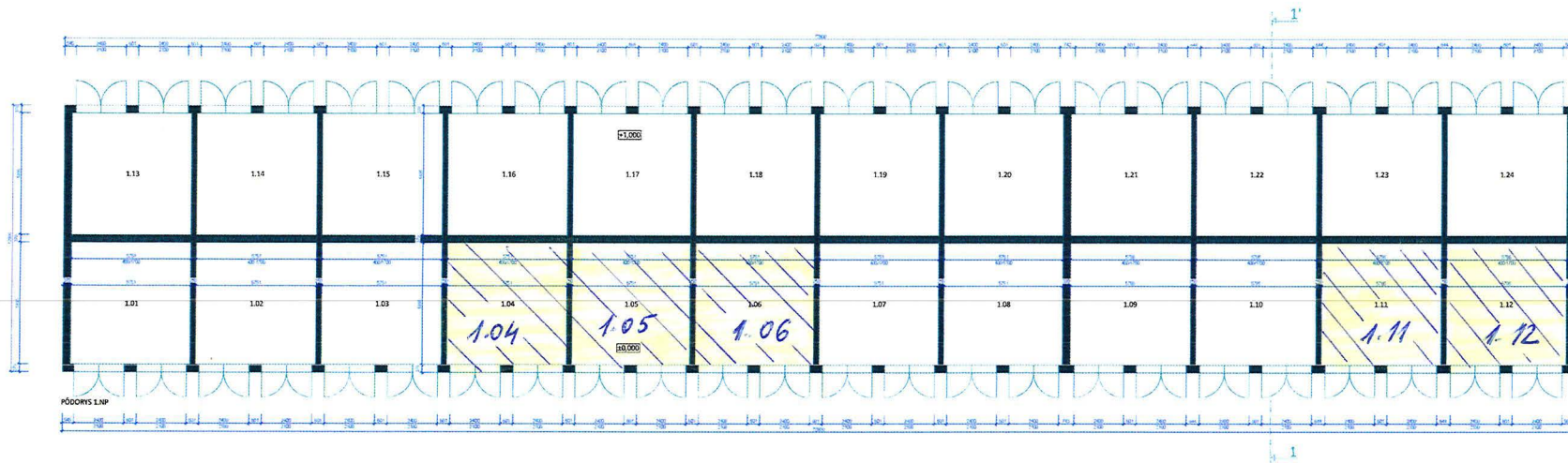
V Bratislave, dňa 29. 1. 2019



Vypožičiavateľ
Ing. Ján Malík, CSc.
Úrad SAV
vedúci

Predmet úpravy 2.1
čl. 11 bod 2

garáž s.č. 5790



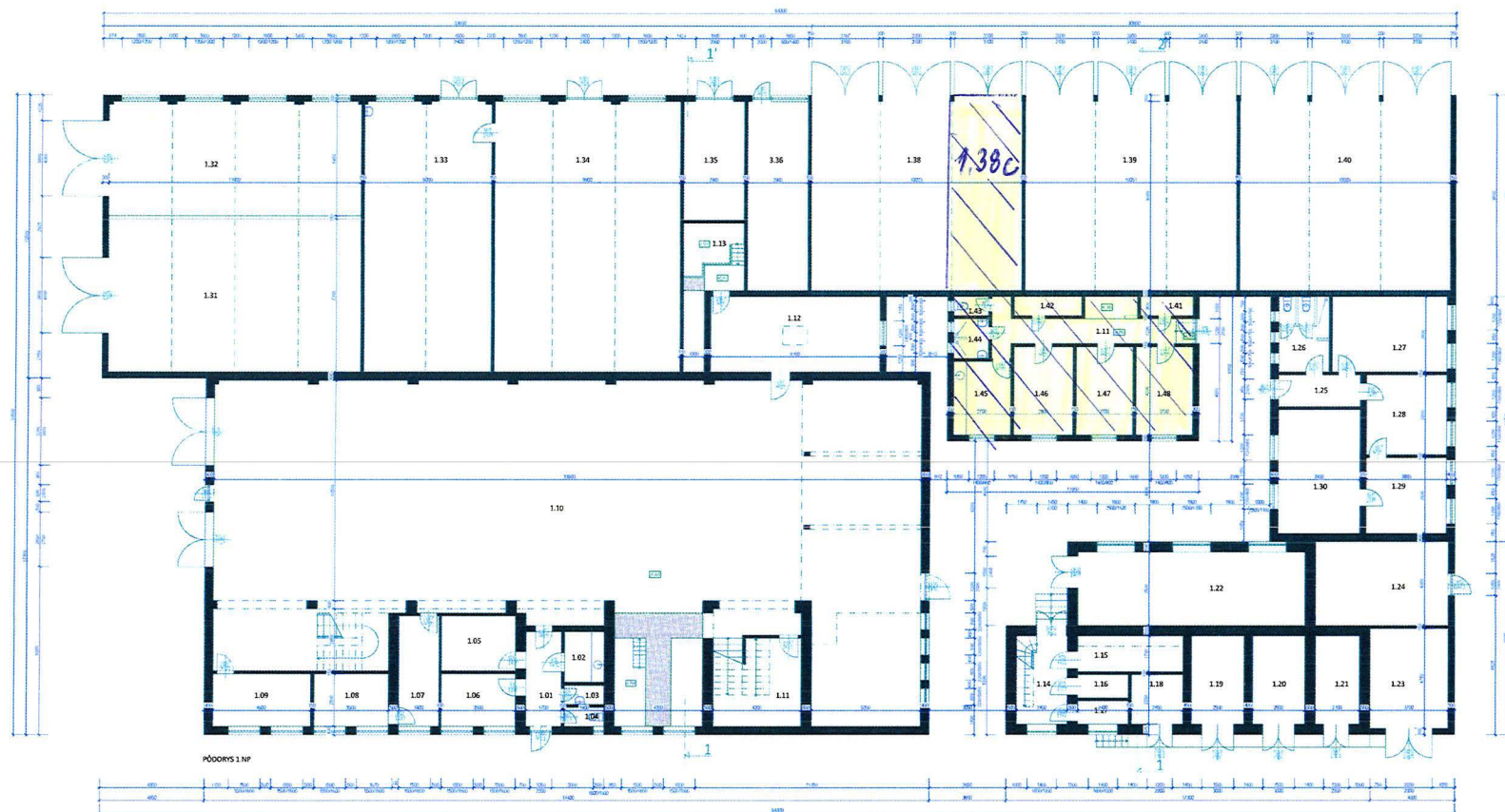
9 GARÁŽE
PŮDORYS LNP

Č.M.	NÁZOV MIESTNOSTI	PLOCHA (m ²)
1.01	DVOIGARÁŽ	33,9
1.02	DVOIGARÁŽ	33,9
1.03	DVOIGARÁŽ	33,9
1.04	DVOIGARÁŽ	33,9
1.05	DVOIGARÁŽ	33,9
1.06	DVOIGARÁŽ	33,9
1.07	DVOIGARÁŽ	33,9
1.08	DVOIGARÁŽ	33,9
1.09	DVOIGARÁŽ	33,9
1.10	DVOIGARÁŽ	33,9
1.11	DVOIGARÁŽ	33,9
1.12	DVOIGARÁŽ	33,9
1.13	DVOIGARÁŽ	33,9
1.14	DVOIGARÁŽ	33,9
1.15	DVOIGARÁŽ	33,9
1.16	DVOIGARÁŽ	33,9
1.17	DVOIGARÁŽ	33,9
1.18	DVOIGARÁŽ	33,9
1.19	DVOIGARÁŽ	33,9
1.20	DVOIGARÁŽ	33,9
1.21	DVOIGARÁŽ	33,9
1.22	DVOIGARÁŽ	33,9
1.23	DVOIGARÁŽ	33,9
1.24	DVOIGARÁŽ	33,9

1.04, 1.05, 1.06, 1.11, 1.12
a' dvojgaráž 33,9 m²
spolu 169,50 m²

Príloha 2.2
Predmet výpočty 2.2

budova "TS", kotel, gir,
sklad
s.č. 5787



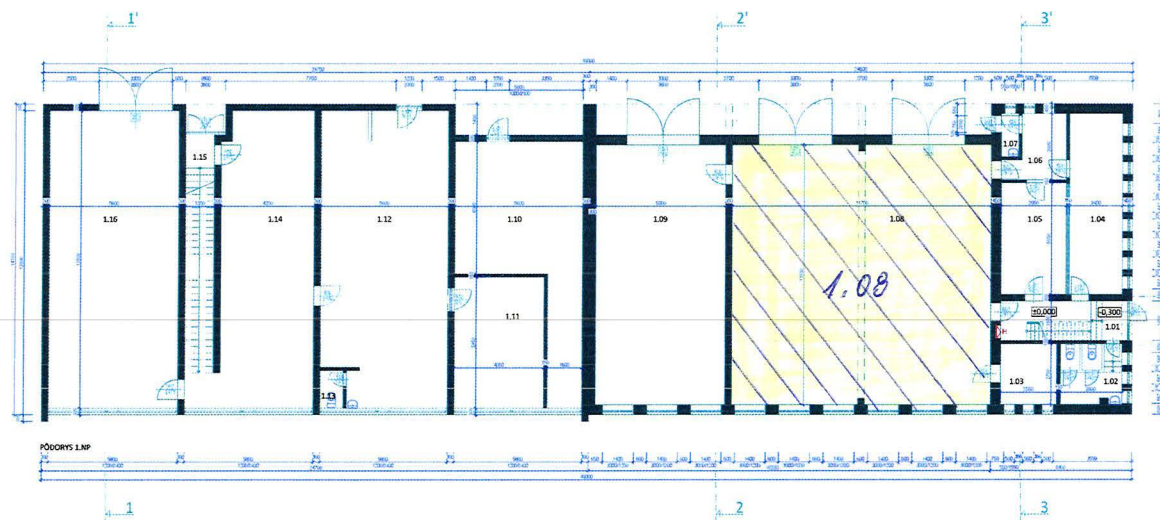
m.č. 1.41 až 1.49
spolu 69,40 m²
m.č. 1.38c vo výmere 32,07 m²

6 TS, KOTLOŇA, GARÁŽE, SKLADY
PÓDORYS 1 NP

LEGENDA MIESTNOSTÍ - 1 NP	
Č.Č. NÁZEV MIESTNOSTI	PLOCHA (m ²)
1.01 CHODBA	7,7
1.02 KUCHYŇA	4,6
1.03 WC - UMÝVADLO	1,7
1.04 WC	1,7
1.05 DOZDRA	9,1
1.06 DOZDRA SÍROJINŤOV	8,8
1.07 CHODBA	10,0
1.08 KANCELÁRIA	8,8
1.09 HLAVNÝ EL.	11,5
1.10 KOTLOŇA	460,7
1.11 SKLAD	16,7
1.12 DIEŤA	29,2
1.13 SKLAD	13,2
1.14 CHODBA	10,1
1.15 KÁBL. PRIEST. PRE VN.	6,5
1.16 SKLAD	2,6
1.17 SKLAD	2,6
1.18 KOMPENZÁCIA	5,8
1.19 KOMPENZÁCIA	10,5
1.20 KOMPENZÁCIA	10,5
1.21 SKLAD	8,8
1.22 ROZVÁŽ. NN	37,8
1.23 GARÁŽ	17,6
1.24 SKLAD	25,2
1.25 CHODBA	5,9
1.26 SOCIÁLNE PRIESTORY	8,6
1.27 IZBA	19,6
1.28 IZBA	14,4
1.29 IZBA	13,7
1.30 IZBA	23,0
1.31 GARÁŽ	86,9
1.32 GARÁŽ	64,0
1.33 SKLAD	77,4
1.34 SKLAD	114,8
1.35 SKLAD	16,4
1.36 SKLAD	26,1
1.37 -- NEODSAZENÉ --	---
1.38 GARÁŽE	90,2
1.39 GARÁŽE	90,5
1.40 GARÁŽE	90,0
1.41 SKLAD	2,3
1.42 SKLAD	2,9
1.43 WC	1,5
1.44 SOC. PRIESTORY	3,1
1.45 DENNÁ MIESTNOST	9,5
1.46 KANCELÁRIA	11,8
1.47 KANCELÁRIA	11,3
1.48 KANCELÁRIA	11,3
1.49 CHODBA	15,7

Príklad výpočtu 2.3
č. 1160d 2

súčet s.č. 5789



8. SKLAD
PÔDORYS 1.NP

LEGENDA MIESTNOSTÍ - 1.NP		
C.M.	NAZOV MIESTNOSTI	PLOCHA (m ²)
1.01	CHODBA	8,9
1.02	SOC. PRIESTORY	7,7
1.03	DIELŔA	7,0
1.04	KANCELÁRIA	39,7
1.05	KANCELÁRIA	24,9
1.06	CHODBA	6,9
1.07	URŔVADLO	1,6
1.08	DIELŔA	138,3
1.09	DIELŔA	69,6
1.10	ARCHIV	44,6
1.11	ARCHIV	24,1
1.12	ARCHIV	76,0
1.13	WC	1,8
1.14	ARCHIV	36,6
1.15	ZÁDVERIE	2,0
1.16	GARÁŽ	78,3

m.č. 1.08 *ýmerá* 138,10 m²



Slovenská akadémia vied podľa ustanovenia § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov uznesením P SAV č. 646. C zo dňa 14. 2. 2019

s ú h l a s í

so Zmluvou o výpožičke č. 1/2019 uzatvorenou dňa 29. 1. 2019 medzi Slovenskou republikou, správcom Centrom spoločných činností SAV, o. z. Správa účelových zariadení, so sídlom: Dúbravská cesta č. 9, 841 04 Bratislava, IČO: 00398144 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Slovenská akadémia vied, so sídlom: Štefánikova 49, 814 38 Bratislava, IČO: 00037869 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nehnuteľného majetku štátu zapísaného na liste vlastníctva č. 1500 v katastrálnom území Karlova Ves a to nebytových priestorov dvojgaráží s číselným označením 1.04, 1.05, 1.06, 1.11 a 1.12 v celkovej výmere 169,50 m² v budove so s. č. 5790, nebytových priestorov s číselným označením 1. 41 až 1.49 v celkovej výmere 69,40 m², garáže č. 1.38c vo výmere 30,07 m² v budove so s. č. 5787 na obdobie piatich rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy a skladu s číselným označením 1.08 vo výmere 138,10 m² v budove so s. č. 5789 na dobu určitú odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31. 12. 2021.

V Bratislave 14. 2. 2019



Ing. Ján Malík, CSc.
vedúci Úradu SAV

